

## I. Histoire littéraire

### L'écriture des femmes au XX<sup>e</sup> siècle

Les femmes écrivains occupent une place tout aussi importante que leurs confrères masculins dans la littérature chinoise du XX<sup>e</sup> siècle. Leur voix s'est fait entendre, bien que timidement, dès les premières heures de la littérature contemporaine et s'est affirmée au fil des événements que la Chine a traversés au XX<sup>e</sup> siècle : révolutions, mouvements politiques, polémiques et débats tant philosophiques que littéraires. Dans la première moitié du siècle se succèdent deux grandes figures : Lu Yin 廬隱 (1899-1934), femme écrivain engagée, et Zhang Ailing 張愛玲 (1921–1995), romancière qui renonce à toute tentation idéologique dans l'écriture. Vers la fin du XX<sup>e</sup> siècle, la littérature chinoise est marquée par une écriture fragmentaire, dubitative, voire subversive : l'écriture des « parenthèses » chez Lin Bai 林白, née en 1958, et Chen Ran 陈染, née en 1962, s'inscrit dans cette tendance. L'étude de ces quatre auteures/romancières, respectivement représentatives de l'écriture féminine des années 20, 40 et 90, permet d'explorer la singularité des femmes écrivains au sein de l'histoire de la littérature chinoise du XX<sup>e</sup> siècle : rapport à l'idéologie, quête de la subjectivité, utilisation des éléments biographiques et/ou autobiographiques dans la narration, prise de conscience du langage. On peut s'interroger sur la polysémie dans leur écriture, sur les intuitions propres à ces femmes écrivains dans le contexte chinois, et sur l'esprit fragmentaire des œuvres contemporaines. On peut concevoir une stratégie d'analyse particulière censée prendre en compte la complexité unifiée du sens littéral et évocateur (écriture, langage, mots, intertextualité et « post-textualité »), ou encore les conditions de la création (faits, dates, œuvres, critiques, revues), sans oublier les éléments parfois tenus pour secondaires que sont le rôle du traducteur et celui de l'éditeur.

### Bibliographie

#### Œuvres au programme :

Chen Ran 陈染, *Siren shenghuo* 私人生活, Beijing 北京, Zuoja chubanshe 作家出版社, 2001.

Lin Bai 林白, *Yigeren de zhanzheng* 一个人的战争, Beijing 北京, Shiyue wenyi chubanshe 十月文艺出版社, 2004.

Lu Yin 廬隱, *Luyin* 廬隱, Xiao Feng 肖鳳 (éd.), Hong Kong 香港, Sanlian shudian 三聯書店/Renmin wenxue chubanshe 人民文學出版社, 1983.

Zhang Ailing 張愛玲, *Qingcheng zhi lian* 傾城之戀, Ping Xintao 平鑫濤 (éd.), Taipei 台北, Huangguan wenhua chuban youxiangongsi 皇冠文化出版有限公司, 1999.

#### Autres références :

Chen Biyue 陈碧月, *Dalu dangdai nüxing xiaoshuo yanjiu* 大陸當代女性小說研究, Shijian daxue shuwei chuban 實踐大學數位出版, 2011, publication sur l'internet.

He Jing 和靜, *Xunzhao xinling de jiayuan : Chen Ran he Tan Enmei xiaoshuo bijiao yanjiu* 尋找心靈的家園 : 陳染和譚恩美小說比較研究, Beijing 北京, Duiwai jingmao daxue chubanshe 對外經貿大學出版社, 2012.

Jin Hongda 金宏達 (éd.), *Jingxiang binfen : Huiwang Zhang Ailing (Xiaoshuo, sanwen, dianying)* 鏡像繽紛 : 回望張愛玲(小說, 散文, 電影), Beijing 北京, Wenhua yishu chubanshe 文化藝術出版社, 2003.

Jin Siyan, *L'écriture féminine chinoise contemporaine du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours – Trame des souvenirs et de l'imaginaire*, Paris, Éditions Youfeng, 2008.

Larson, Wendy, *Women and Writing in Modern China*, Stanford, Stanford University Press, 1998.

Lin Weimin 林偉民, *Haibin guren Lu Yin* 海濱故人廬隱, Beijing 北京, Renmin wenxue chubanshe 人民文學出版社, 2001.

Qiao Yigang 喬以鋼, *Duocai de xuanlü – Zhongguo nüxing wenxue zhuti yanjiu* 多彩的旋律 – 中國女性文學主題研究, Tianjin 天津, Nankai daxue chubanshe 南開大學出版社, 2003.

## II. Civilisation

### La deuxième guerre Sino-japonaise (1937-1945)

En juillet 1937, les forces japonaises attaquent la Chine à partir des zones où elles étaient installées depuis le début des années 1930 : province du Rehe et garnisons de la région Pékin-Tianjin. Elles marchent en direction du sud, procédant ainsi à une véritable invasion de la Chine « proprement dite ». Ce mouvement marque le début de la Deuxième guerre Sino-japonaise qui devait durer jusqu'à la capitulation du Japon en août 1945. Le Japon avait toutefois envahi le nord-est du pays (la Mandchourie) dès 1931 et, dès 1933, les forces japonaises avaient occupé d'assez vastes zones du nord du pays en-deçà de la Grande muraille. C'est pourquoi certains historiens (notamment japonais) qualifient ce conflit de Guerre de quinze ans.

Ce conflit fut d'abord un conflit intra-asiatique. Mais, dès 1939 ou 1940, il se connecte à la guerre européenne. Et lorsque le Japon attaque les USA et la Grande Bretagne en décembre 1941, il est relié à un conflit qui est devenu, du fait du Japon lui-même, mondial : ce fut la Guerre du Pacifique. Par ailleurs, à partir de l'automne 1940, le Japon fut partie prenante d'une alliance dirigée contre l'URSS, tandis que les USA s'allièrent à l'URSS contre lui.

Dans ce nouveau contexte, le théâtre chinois fut relativement marginal. Néanmoins la guerre sino-japonaise a été le moment de transformations en profondeur de la Chine : de sa société, de sa culture, de sa politique. C'est à la faveur de cette guerre que le Parti communiste chinois put étendre sa domination à une grande partie de la Chine du Nord, tandis que le conflit devait occasionner une profonde désorganisation et un pourrissement du régime nationaliste.

Les candidats sont invités à prêter attention, outre aux phases successives du conflit dans leurs aspects militaires et diplomatiques, aux diverses mutations que la Chine connut alors.

### Bibliographie :

BARRETT David et SHYU Larry N. (eds), *Chinese Collaboration with Japan, 1932-1945 : The Limits of Accommodation*, Stanford, Stanford University Press, 2001.

BARRETT David et SHYU Larry N. (eds), *China and the Anti-Japanese War, 1937-1945: Politics, Culture, and Society*, New York, Peter Lang, 2001.

EASTMAN Lloyd E., *Seeds of Destruction: Nationalist China in War and Revolution, 1937-1949*, Stanford, Stanford University Press, 1984.

HSIUNG James C. et LEVINE Steven I. (eds), *China's Bitter Victory: The War with Japan, 1937-1945*, New York, Sharpe, 1992.

FU Poshek, *Passivity, Resistance, and Collaboration: Intellectual Choices in Occupied Shanghai, 1937-1945*, Stanford, Stanford University Press, 1993.

HUANG Chang-tai, *War and Popular Culture: Resistance in Modern China, 1937-1945*, Berkeley, University of California Press, 1994.

VAN DE VEN, Hans J., *War and Nationalism in China, 1925-1945*, London/New York, Routledge, 2003.